

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Донецький національний університет економіки і торгівлі**  
**імені Михайла Туган-Барановського**

**ЗАТВЕРДЖЕНО**  
на засіданні кафедри іноземної  
філології, українознавства та  
соціально-правових дисциплін  
Протокол № 1 від 26.08.2024 р.  
Завідувач кафедри  
\_\_\_\_\_ *С. А.* Остапенко

**РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ**  
**«ПРАКТИКА ПЕРЕКЛАДУ З ОСНОВНОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ»**

Ступінь: бакалавр

**Кількість кредитів ECTS 15**

Розробник: Остапенко С. А.  
к.п.н., доцент

2024 – 2025 навчальний рік

## 1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників  | Характеристика дисципліни                                |
|--|--|
| Обов'язкова (для студентів спеціальності "назва спеціальності") / вибіркова дисципліна | <b>Обов'язкова для ЗВО спеціальності 035 «Філологія»</b> |
| Семестр (осінній / весняний)   | <b>весняний, осінній</b>                                 |
| Кількість кредитів   | <b>15</b>  |
| Загальна кількість годин   | <b>450</b>   |
| Кількість модулів  | <b>4</b>   |
| Лекції, годин  | -  |
| Практичні / семінарські, годин   | <b>70 / 64 / 70</b>                                      |
| Лабораторні, годин   | -  |
| Самостійна робота, годин   | <b>80 / 56 / 110</b>                                     |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  |  |
| аудиторних   | <b>5 / 4 / 5</b>   |
| самостійної роботи студента  | <b>5,7 / 3,5 / 7,8</b>                                   |
| Вид контролю   | <b>екзамен,<br/>курсова робота</b>                       |

## 2. Програма навчальної дисципліни

**Мета** – набуття студентами теоретичних знань і практичних умінь та навичок, необхідних для здійснення перекладацької діяльності у двох напрямках: з англійської мови на українську і з української на англійську, ознайомлення студентів із засобами правильного (адекватного) перекладу різних мовних одиниць, лексико-граматичними, семантичними, а також стильовими аспектами перекладу; ознайомити студентів з основними типовими проблемами, що виникають під час перекладу фахової літератури.

**Завдання** – навчити студентів розрізняти і використовувати різні види трансформацій, що застосовуються при перекладі текстів різних жанрів; навчання аналізу мовних одиниць тексту з метою пошуку міжмовних та крос-мовленнєвих закономірностей; розглянути лексикологічний, лексико-граматичний та стилістичний аспекти перекладу; на основі сучасних міждисциплінарних даних навчити різних видів перекладу галузевих текстів англійською і українською мовами; прищеплення навичок філологічного аналізу перекладу в зіставленні з першотвором; вміння жанрово диференціювати оригінали й застосовувати зумовлені цим способи перекладу; активізація творчих здібностей перекладачів – початківців; отримання базового рівня знань з технік перекладу; попередження інтерференції мови оригіналу в перекладі; розширення загального та перекладознавчого світогляду; розвиток навичок реферування з аркуша оригінального тексту і перекладу з англійської мови на українську і зворотного перекладу; розвиток вміння зробити огляд спеціальної літератури з теми.

**Предмет** – техніки, способи та типи перекладу.

**Зміст дисципліни розкривається в темах:**

- Тема 1. Види та типи перекладу
- Тема 2. Лексико-семантичні трансформації в процесі перекладу
- Тема 3. Граматичні трансформації в процесі перекладу
- Тема 4. Стилiстичні трансформації в процесі перекладу
- Тема 5. Перекладацький коментар
- Тема 6. Стилiстичний аспект перекладу
- Тема 7. Методи та шляхи передачі власних імен в процесі перекладу
- Тема 8. Переклад одиниць інтернаціонального лексикону
- Тема 9. Особливості відтворення реалій
- Тема 10. Переклад ідіоматичних виразів
- Тема 11. Відтворення контекстуального значення артикля в перекладі
- Тема 12. Переклад безсполучникових іменникових словосполучень
- Тема 13. Переклад особових форм дієслова
- Тема 14. Відтворення значення інфінітива та інфінітивних констпукцій
- Тема 15. Переклад дієприкметника та дієприкметникових конструкцій
- Тема 16. Переклад герундія та герундіальних конструкцій
- Тема 17. Відтворення модальності в перекладі
- Тема 18. Лексичні проблеми галузевого перекладу
- Тема 19. Термінологічні особливості галузевого перекладу
- Тема 20. Граматичні проблеми перекладу фахової літератури
- Тема 21. Он-лайн словники та термінобази галузевому перекладі
- Тема 22. Науковий переклад та його види
- Тема 23. Переклад технічної літератури
- Тема 24. Переклад англомовної економічної літератури
- Тема 25. Переклад англомовної юридичної літератури
- Тема 26. Переклад англомовної медичної літератури
- Тема 27. Переклад англомовної військової літератури
- Тема 28. Переклад громадсько-політичної літератури

### 3. Структура дисципліни

| Назви змістових модулів і тем   | Кількість годин |              |          |     |           |
|---|-----------------|--------------|----------|-----|-----------|
|   | усього          | У тому числі |          |     |           |
|   |                 | л            | п/с      | лаб | срс       |
| 1   | 2               | 3            | 4        | 5   | 6         |
| <b>Модуль 1</b>   |                 |              |          |     |           |
| <b>Змістовий модуль 1: Типи перекладу</b>                                 |                 |              |          |     |           |
| Тема 1. Види та типи перекладу  | 25              |              | 8        |     | 17        |
| <b>Разом за змістовим модулем 1</b>                                       | <b>25</b>       |              | <b>8</b> |     | <b>17</b> |
| <b>Змістовий модуль 2: Застосування трансформацій в процесі перекладу</b> |                 |              |          |     |           |
| Тема 2. Лексико-семантичні трансформації в процесі перекладу              | 52              |              | 26       |     | 26        |
| Тема 3. Граматичні трансформації в процесі перекладу                      | 20              |              | 12       |     | 8         |

|   |            |  |            |  |            |
|---|------------|--|------------|--|------------|
| Тема 4. Стилiстичнi трансформацiї в процесi перекладу                     | 18         |  | 8          |  | 10         |
| Тема 5. Перекладацький коментар   | 15         |  | 4          |  | 11         |
| Тема 6. Стилiстичний аспект перекладу                                     | 20         |  | 12         |  | 8          |
| <b>Разом за змiстовим модулем 2</b>                                       | <b>125</b> |  | <b>62</b>  |  | <b>63</b>  |
| <b>Усього модуль 1</b>  | <b>150</b> |  | <b>70</b>  |  | <b>80</b>  |
| <b>Модуль 2</b>   |            |  |            |  |            |
| <b>Змiстовий модуль 3: Лексикологiчний аспект перекладу</b>               |            |  |            |  |            |
| Тема 7. Методи та шляхи передачi власних iмен в процесi перекладу         | 14         |  | 10         |  | 4          |
| Тема 8. Переклад одиниць iнтернацiонального лексикону                     | 12         |  | 6          |  | 6          |
| Тема 9. Особливостi вiдтворення реалiй                                    | 12         |  | 6          |  | 6          |
| Тема 10. Переклад iдiоматичних виразiв                                    | 12         |  | 6          |  | 6          |
| <b>Разом за змiстовим модулем 3</b>                                       | <b>50</b>  |  | <b>28</b>  |  | <b>22</b>  |
| <b>Змiстовий модуль 4: Лексико-граматичний аспект перекладу</b>           |            |  |            |  |            |
| Тема 11. Вiдтворення контекстуального значення артикля в перекладi        | 10         |  | 4          |  | 6          |
| Тема 12. Переклад безсполучникових iменникових словосполучень             | 10         |  | 6          |  | 4          |
| Тема 13. Переклад особових форм дiєслова                                  | 10         |  | 6          |  | 4          |
| Тема 14. Вiдтворення значення iнфiнiтива та iнфiнiтивних конструкцiй      | 10         |  | 6          |  | 4          |
| Тема 15. Переклад дiєприкметника та дiєприкметникових конструкцiй         | 10         |  | 6          |  | 4          |
| Тема 16. Переклад герундiя та герундiальних конструкцiй                   | 10         |  | 4          |  | 6          |
| Тема 17. Вiдтворення модальностi в перекладi                              | 10         |  | 4          |  | 6          |
| <b>Разом за змiстовим модулем 4</b>                                       | <b>70</b>  |  | <b>36</b>  |  | <b>34</b>  |
| <b>Усього модуль 2</b>  | <b>120</b> |  | <b>64</b>  |  | <b>56</b>  |
| <b>Модуль 3</b>   |            |  |            |  |            |
| <b>Змiстовий модуль 5: Особливостi галузевого перекладу</b>               |            |  |            |  |            |
| Тема 18. Лексичнi проблеми галузевого перекладу                           | 10         |  | 4          |  | 6          |
| Тема 19. Термiнологiчнi особливостi галузевого перекладу                  | 10         |  | 4          |  | 6          |
| Тема 20. Граматичнi проблеми перекладу фахової лiтератури                 | 10         |  | 4          |  | 6          |
| Тема 21. Он-лайн словники та термiнобази галузевому перекладi             | 10         |  | 4          |  | 6          |
| <b>Разом за змiстовим модулем 5</b>                                       | <b>40</b>  |  | <b>16</b>  |  | <b>24</b>  |
| <b>Змiстовий модуль 6: Практичнi аспекти галузевого перекладу текстiв</b> |            |  |            |  |            |
| Тема 22. Науковий переклад та його види                                   | 15         |  | 6          |  | 9          |
| Тема 23. Переклад технiчної лiтератури                                    | 15         |  | 8          |  | 7          |
| Тема 24. Переклад англiомовної економiчної лiтератури                     | 15         |  | 8          |  | 7          |
| Тема 25. Переклад англiомовної юридичної лiтератури                       | 15         |  | 8          |  | 7          |
| Тема 26. Переклад англiомовної медичної лiтератури                        | 15         |  | 8          |  | 7          |
| Тема 27. Переклад англiомовної вiйськової лiтератури                      | 20         |  | 8          |  | 12         |
| Тема 28. Переклад громадсько-полiтичної лiтератури                        | 15         |  | 8          |  | 7          |
| <b>Разом за змiстовим модулем 6</b>                                       | <b>110</b> |  | <b>54</b>  |  | <b>56</b>  |
| <b>Усього модуль 3</b>  | <b>150</b> |  | <b>70</b>  |  | <b>80</b>  |
| <b>Модуль 4</b>   |            |  |            |  |            |
| Курсова робота  | 30         |  |            |  | 30         |
| <b>Усього годин</b>   | <b>450</b> |  | <b>204</b> |  | <b>246</b> |

#### 4. Теми семінарських/практичних/лабораторних занять

| № з/п | Вид та тема заняття   | Кількість годин |
|-------|---|-----------------|
|       | Модуль 1  |                 |
| 1     | Практичне заняття<br>Види усного та письмового перекладу                    | 2               |
| 2     | Практичне заняття<br>Повний, реферативний, скорочений, анотаційний переклад | 2               |
| 3     | Практичне заняття<br>Художній, поетичний, науковий переклад                 | 4               |
| 4     | Практичне заняття<br>Вибір варіантного відповідника                         | 4               |
| 5     | Практичне заняття<br>Контекстуальна заміна                                  | 2               |
| 6     | Практичне заняття<br>Калькування  | 2               |
| 7     | Практичне заняття<br>Описовий переклад                                      | 2               |
| 8     | Практичне заняття<br>Транскодування   | 2               |
| 9     | Практичне заняття<br>Антонімічний переклад                                  | 2               |
| 10    | Практичне заняття<br>Компресія  | 2               |
| 11    | Практичне заняття<br>Декомпресія  | 2               |
| 12    | Практичне заняття<br>Пермутація   | 2               |
| 13    | Практичне заняття<br>Транспозиція   | 2               |
| 14    | Практичне заняття<br>Конкретизація значення                                 | 2               |
| 15    | Практичне заняття<br>Генералізація значення                                 | 2               |
| 16    | Практичне заняття<br>Компенсація  | 2               |
| 17    | Практичне заняття<br>Заміна порядку слів                                    | 2               |
| 18    | Практичне заняття<br>Поділ  | 4               |
| 19    | Практичне заняття<br>Інтеграція   | 4               |
| 20    | Практичне заняття<br>Логізація  | 2               |
| 21    | Практичне заняття<br>Експресивація  | 2               |
| 22    | Практичне заняття<br>Модернізація   | 2               |

|    |   |           |
|----|---|-----------|
| 23 | Практичне заняття<br>Архаїзація   | 2         |
| 24 | Практичне заняття<br>Перекладацький коментар  | 4         |
| 25 | Практичне заняття<br>Переклад метафори  | 2         |
| 26 | Практичне заняття<br>Переклад метонімії   | 2         |
| 27 | Практичне заняття<br>Переклад сталих фраз та приказок                                     | 2         |
| 28 | Практичне заняття<br>Переклад запозичень  | 2         |
| 29 | Практичне заняття<br>Переклад діалектизмів  | 2         |
| 30 | Практичне заняття<br>Переклад мейозису  | 2         |
|    | Разом модуль 1  | <b>70</b> |
|    | Модуль 2  |           |
| 31 | Практичне заняття<br>Переклад власних імен  | 2         |
| 32 | Практичне заняття<br>Переклад назв вулиць, міст, країн, адміністративних територій        | 2         |
| 33 | Практичне заняття<br>Переклад назв морів, океанів, проток, гір, континентів               | 2         |
| 34 | Практичне заняття<br>Передача назв компаній, профспілок, публічних органів                | 2         |
| 35 | Практичне заняття<br>Переклад назв газет та журналів, видавництв, готелів                 | 2         |
| 36 | Практичне заняття<br>Шляхи відтворення автентичних інтернаціоналізмів в перекладі         | 2         |
| 37 | Практичне заняття<br>Шляхи відтворення запозичених інтернаціоналізмів в перекладі         | 2         |
| 38 | Практичне заняття<br>Псевдоінтернаціональна лексика та шляхи її перекладу.                | 2         |
| 39 | Практичне заняття<br>Реалії та їх класифікації  | 2         |
| 40 | Практичне заняття<br>Шляхи перекладу реалій   | 2         |
| 41 | Практичне заняття<br>Відтворення значення реалій в англійському та українському перекладі | 2         |
| 42 | Практичне заняття<br>Значення та класифікації ідіом                                       | 2         |
| 43 | Практичне заняття<br>Способи перекладу ідіом  | 2         |
| 44 | Практичне заняття<br>Відтворення значення ідіоматичних виразів в перекладі.               | 2         |
| 45 | Практичне заняття<br>Способи передачі значення неозначеного артикля в процесі перекладу   | 2         |
| 46 | Практичне заняття<br>Способи передачі значення означеного артикля в процесі перекладу     | 2         |

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| 47       | Практичне заняття<br>Переклад двох- та трьохкомпонентних безсполучникових іменникових словосполучень українською мовою                  | 2         |
| 48       | Практичне заняття<br>Переклад чотирьох- та п'ятикомпонентних компонентних безсполучникових іменникових словосполучень українською мовою | 2         |
| 49       | Практичне заняття<br>Переклад шести- та більше компонентних безсполучникових іменникових словосполучень українською мовою               | 2         |
| 50       | Практичне заняття<br>Переклад дієслівних форм активного стану   | 4         |
| 51       | Практичне заняття<br>Переклад дієслівних форм пасивного стану   | 2         |
| 52       | Практичне заняття<br>Способи передачі інфінітива українською мовою  | 2         |
| 53       | Практичне заняття<br>Шляхи передачі інфінітивних конструкцій в процесі перекладу українською мовою                                      | 4         |
| 54       | Практичне заняття<br>Способи передачі дієприкметника українською мовою  | 2         |
| 55       | Практичне заняття<br>Шляхи передачі значення дієприкметникових конструкцій в процесі перекладу українською мовою                        | 4         |
| 56       | Практичне заняття<br>Способи передачі герундія українською мовою  | 2         |
| 57       | Практичне заняття<br>Переклад герундіальних конструкцій   | 2         |
| 58       | Практичне заняття<br>Шляхи відтворення модальності у процесі перекладу  | 4         |
|          | Разом модуль 2  | <b>64</b> |
| Модуль 3 |   |           |
| 59       | Практичне заняття<br>Лексичні проблеми галузевого перекладу   | 4         |
| 60       | Практичне заняття<br>Термінологічні особливості галузевого перекладу  | 4         |
| 61       | Практичне заняття<br>Граматичні проблеми перекладу фахової літератури   | 4         |
| 62       | Практичне заняття<br>Он-лайн словники та термінобази галузевому перекладі   | 4         |
| 63       | Практичне заняття<br>Науковий переклад та його види   | 2         |
| 64       | Практичне заняття<br>Особливості перекладу наукової літератури  | 4         |
| 65       | Практичне заняття<br>Особливості перекладу технічної літератури   | 2         |
| 66       | Практичне заняття<br>Переклад технічних текстів   | 4         |
| 67       | Практичне заняття<br>Переклад текстів галузі металургії   | 2         |
| 68       | Практичне заняття<br>Особливості перекладу економічної літератури   | 2         |

|    |   |            |
|----|---|------------|
| 69 | Практичне заняття<br>Переклад економічних текстів                           | 4          |
| 70 | Практичне заняття<br>Переклад ділової документації                          | 2          |
| 71 | Практичне заняття<br>Особливості перекладу юридичної літератури             | 2          |
| 72 | Практичне заняття<br>Переклад юридичних текстів                             | 4          |
| 73 | Практичне заняття<br>Переклад юридичної документації                        | 2          |
| 74 | Практичне заняття<br>Особливості перекладу медичної літератури              | 2          |
| 75 | Практичне заняття<br>Переклад медичних текстів                              | 4          |
| 76 | Практичне заняття<br>Переклад рецептів та інструкцій                        | 2          |
| 77 | Практичне заняття<br>Особливості перекладу військової термінології          | 2          |
| 78 | Практичне заняття<br>Переклад текстів військової галузі                     | 4          |
| 79 | Практичне заняття<br>Переклад військової документації                       | 2          |
| 80 | Практичне заняття<br>Особливості перекладу громадсько-політичної літератури | 2          |
| 81 | Практичне заняття<br>Переклад громадсько-політичної літератури              | 4          |
| 82 | Практичне заняття<br>Переклад конвенцій та угод                             | 2          |
|    | Разом модуль 3  | <b>70</b>  |
|    | <b>Всього</b>   | <b>204</b> |

## 5. Розподіл балів, які отримують студенти

### Вид контролю: екзамен, кусова робота

Відповідно до системи оцінювання знань студентів ДонНУЕТ рівень сформованості компетентностей студента оцінюється у випадку проведення екзамену: впродовж семестру (50 балів) та при проведенні підсумкового контролю – екзамену (50 балів).

### Оцінювання студентів протягом семестру (очна форма навчання)

| № теми<br>практич-<br>ного заняття | Аудиторна робота         |  |  |                                |     | Позааудитор-<br>на робота                 | Сума балів |
|------------------------------------|--------------------------|--|--|--------------------------------|-----|---|------------|
|                                    | Тестові<br>завдан-<br>ня | Виконання<br>практичних<br>завдань<br>теми | Обговорен-<br>ня<br>теоретичних<br>питань теми | Індиві-<br>дуальне<br>завдання | ПМК | Завдання для<br>самостійного<br>виконання |            |
| Модуль 1                           |                          |  |  |                                |     |   |            |
| Змістовий модуль 1                 |                          |  |  |                                |     |   |            |
| Тема 1                             |                          | 1  |  |                                |     | 0,25                                      | 1,25       |
| Тема 2                             |                          | 1  |  |                                |     | 0,25                                      | 1,25       |



|                                |   |     |  |   |   |      |           |
|--------------------------------|---|-----|--|---|---|------|-----------|
| Тема 3                         |   | 1   |  | 2 |   | 0,5  | 3,5       |
| Разом<br>змістовий<br>модуль 1 |   | 3   |  | 2 | 2 | 1    | 8         |
| Змістовий модуль 2             |   |     |  |   |   |      |           |
| Тема 4                         |   | 1   |  |   |   |      | 1         |
| Тема 5                         |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 6                         |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 7                         |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 8                         |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 9                         |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 10                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 11                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 12                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 13                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 14                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 15                        | 1 | 0,5 |  |   |   |      | 1,5       |
| Тема 16                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 17                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 18                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 19                        | 1 | 0,5 |  |   |   | 0,25 | 1,75      |
| Тема 20                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 21                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 22                        |   | 0,5 |  |   |   | 0,25 | 0,75      |
| Тема 23                        | 1 | 0,5 |  |   |   | 0,25 | 1,75      |
| Тема 24                        | 1 | 0,5 |  | 2 |   | 0,25 | 3,75      |
| Тема 25                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 26                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 27                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 28                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 29                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 30                        | 1 | 0,5 |  |   |   |      | 1,5       |
| Разом<br>змістовий<br>модуль 2 | 5 | 24  |  | 2 | 5 | 6    | 42        |
| <b>Разом модуль 1</b>          |   |     |  |   |   |      | <b>50</b> |
| Модуль 2                       |   |     |  |   |   |      |           |
| Змістовий модуль 3             |   |     |  |   |   |      |           |
| Тема 31                        |   | 1   |  |   |   |      | 1         |
| Тема 32                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 33                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 34                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 35                        | 1 | 1   |  |   |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 36                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 37                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 38                        | 1 | 1   |  |   |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 39                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 40                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 41                        | 1 | 1   |  |   |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 42                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 43                        |   | 1   |  |   |   | 0,25 | 1,25      |

|                                |   |    |  |  |   |      |           |
|--------------------------------|---|----|--|--|---|------|-----------|
| Тема 44                        | 1 |    |  |  |   |      | 1         |
| Разом<br>змістовий<br>модуль 3 | 4 | 13 |  |  | 4 | 3    | 24        |
| <b>Змістовий модуль 4</b>      |   |    |  |  |   |      |           |
| Тема 45                        |   | 1  |  |  |   |      | 1         |
| Тема 46                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 47                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 48                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 49                        | 1 | 1  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 50                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 51                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 52                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 53                        | 1 | 2  |  |  |   | 0,25 | 3,25      |
| Тема 54                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 55                        | 1 | 2  |  |  |   | 0,25 | 3,25      |
| Тема 56                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 57                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 58                        |   |    |  |  |   |      |           |
| Разом<br>змістовий<br>модуль 4 | 3 | 16 |  |  | 4 | 3    | 26        |
| <b>Разом модуль 2</b>          |   |    |  |  |   |      | <b>50</b> |
| <b>Модуль 3</b>                |   |    |  |  |   |      |           |
| <b>Змістовий модуль 5</b>      |   |    |  |  |   |      |           |
| Тема 59                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 60                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 61                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 62                        | 1 | 2  |  |  |   | 0,25 | 3,25      |
| Разом<br>змістовий<br>модуль 5 | 1 | 8  |  |  | 4 | 1    | 14        |
| <b>Змістовий модуль 6</b>      |   |    |  |  |   |      |           |
| Тема 63                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 64                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 65                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 66                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 67                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 68                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 69                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 70                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 71                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 72                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 73                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 74                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 75                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 76                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 77                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 78                        |   | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25      |
| Тема 79                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |
| Тема 80                        |   | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25      |

|                          |  |    |  |  |   |      |            |
|--------------------------|--|----|--|--|---|------|------------|
| Тема 81                  |  | 2  |  |  |   | 0,25 | 2,25       |
| Тема 82                  |  | 1  |  |  |   | 0,25 | 1,25       |
| Разом змістовий модуль 3 |  | 27 |  |  | 4 | 5    | 36         |
| <b>Разом модуль 3</b>    |  |    |  |  |   |      | <b>50</b>  |
| Модуль 4                 |  |    |  |  |   |      |            |
| Курсова робота           |  |    |  |  |   | 100  | 100        |
| <b>Разом модуль 4</b>    |  |    |  |  |   |      | <b>100</b> |

### Оцінювання студентів протягом семестру (заочна форма навчання)

#### Осіній семестр (1)

| Поточне тестування та самостійна робота |                          |                    |                          | Підсумковий тест (екзамен) | Сума в балах |
|---|--------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------|--------------|
| Змістовий модуль 1                      | Індивідуальне завдання 1 | Змістовий модуль 2 | Індивідуальне завдання 2 | 50                         | 100          |
| 10                                      | 10                       | 10                 | 20                       |                            |              |

#### Весняний семестр

| Поточне тестування та самостійна робота |                          |                    |                          | Підсумковий тест (екзамен) | Сума в балах |
|---|--------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------|--------------|
| Змістовий модуль 3                      | Індивідуальне завдання 3 | Змістовий модуль 4 | Індивідуальне завдання 4 | 50                         | 100          |
| 10                                      | 15                       | 10                 | 15                       |                            |              |

#### Осіній семестр (2)

| Поточне тестування та самостійна робота |                          |                    |                          | Підсумковий тест (екзамен) | Сума в балах |
|---|--------------------------|--------------------|--------------------------|----------------------------|--------------|
| Змістовий модуль 5                      | Індивідуальне завдання 5 | Змістовий модуль 6 | Індивідуальне завдання 6 | 50                         | 100          |
| 10                                      | 8                        | 10                 | 22                       |                            |              |

### Загальне оцінювання результатів вивчення навчальної дисципліни

Для виставлення підсумкової оцінки визначається сума балів, отриманих за результатами екзамену та за результатами складання змістових модулів. Оцінювання здійснюється за допомогою шкали оцінювання загальних результатів вивчення дисципліни (модулю).

| <b>Оцінка</b>           |                   |                          |
|-------------------------|-------------------|--------------------------|
| <b>100-бальна шкала</b> | <b>Шкала ECTS</b> | <b>Національна шкала</b> |
| 90-100                  | A                 | 5, «відмінно»            |
| 80-89                   | B                 | 4, «добре»               |

|       |    |                   |
|-------|----|-------------------|
| 75-79 | C  |                   |
| 70-74 | D  | 3, «задовільно»   |
| 60-69 | E  |                   |
| 35-59 | FX | 2, «незадовільно» |
| 0-34  | F  |                   |